

## Vesperae autem sabbati...

*Első napján szombatnak  
A Máriák indulnak,  
Hogy kenettel Krisztusnak  
Testét kenjék Urunknak.  
Ó kegyes, kegyelmes  
Áldott Uram Jézus,  
Irgalmazz nekünk.*

*A Máriák szólának  
Úton járván egymásnak:  
Ajtaján koporsónak  
Nagy kő fekszik, mondának.  
Ó kegyes, kegyelmes  
Áldott Uram Jézus,  
Irgalmazz nekünk.*

*Piros hajnal hasada,  
Setéség megvirrada,  
Eljutván koporsóra  
Tekintének: s hát nyitva.  
Ó kegyes, kegyelmes  
Áldott Uram Jézus,  
Irgalmazz nekünk.*

*És hogy oda jutának  
Fényes angyalt látának,  
Melyen háborodának  
És ott jó hírt hallának.  
Ó kegyes, kegyelmes  
Áldott Uram Jézus,  
Irgalmazz nekünk.*

*Szent angyal vigasztalá  
Máriákat biztatá:  
Ne féljenek, azt mondá,  
Krisztus felkölt, állítá.  
Ó kegyes, kegyelmes  
Áldott Uram Jézus,  
Irgalmazz nekünk.*

*Tanítványoknak mondják,  
Hogy nyilván él, tudbassák:  
Pétert is vigasztalják,  
Kegyelmet nyer, bíztassák.  
Ó kegyes, kegyelmes  
Áldott Uram Jézus,  
Irgalmazz nekünk.*

*Nagy örömmel hogy mennek  
Szólal az Úr nekik:  
Semmit ne rettegjetek,  
Mert én vagyok és élek.  
Ó kegyes, kegyelmes  
Áldott Uram Jézus,  
Irgalmazz nekünk.*

*Mondjátok mindnyájoknak  
Az én tanítványimnak,  
Hogy én élek, s meglátanak,  
Hídjenek mondásomnak.  
Ó kegyes, kegyelmes  
Áldott Uram Jézus,  
Irgalmazz nekünk.*

*Dicsőség az Atyának,  
Értünk megbólt Krisztusnak,  
A szent Vigasztalónak,  
Teljes Szentháromságnak.  
Ó kegyes, kegyelmes  
Áldott Uram Jézus,  
Irgalmazz nekünk.*

Válaszos ének Jézus feltámadásáról, a nagyszombat esti allelujás mise versbe foglalt evangéliuma: Vesperae autem sabbati... Szombat elmúltával, a hét első napjának hajnalán Mária Magdolna és a másik Mária elment, hogy megnézze a sírt... (Mt 28, 1–7). A húsvét archaikus népi hagyományának, az ünnep hajnalán a Székelyföldön és az országban sokfelé mindmáig élő Jézus-keresés szokásának éneke. A kántor (vagy megszemélyesítve Jézus, a Máriák és az angyal) énekelte, a refrént pedig a nép stróféként felelte. Szövegét Kájoni János lejegyzéséből (Csíkszobotfalvi kézirat) és az általa szerkesztett, 1676-ban a csíki klostromban nyomtatott énekeskönyvből (Cantionale catholicum) ismerjük, de még a XVIII. században dunántúli kéziratok kántorkönyvekben is többször előfordul. A középkor végéről származó dallamát (Krisztus feltámadá, Mi bűnünket elmosá) pedig az első nyomtatott katolikus énekeskönyvben (Cantus catholici, 1651) találjuk.